



Erteilung eines Visums zu Ausbildungszwecken (§ 17 AufenthG)

Die Botschaft weist ausdrücklich darauf hin, dass sämtliche Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) der Botschaft kostenlos sind. Auslagen, z.B. Telefon- und Faxkosten, sind zu erstatten. Weiter wird darauf hingewiesen, dass die Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge hat.

Die Botschaft muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel mindestens zwei Monate, meistens erheblich länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsanfragen innerhalb der ersten 8 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können. Bitte machen Sie vom Service des Dienstleisters DHL Gebrauch und erwerben Sie vor Antragstellung für 10 Euro einen Rücksendeumschlag. Eine zweite Anreise zur Abholung des Reisepasses ist dann nicht mehr nötig.

Im Rahmen der persönlichen Vorsprache sind immer folgende Unterlagen vorzulegen:

- Zwei vollständig in Druckbuchstaben oder Maschinenschrift ausgefüllte und eigenhändig unterschriebene Antragsformulare
- Drei biometriefähige Passfotos (nicht älter als sechs Monate)
- Reisepass (noch mindestens sechs Monate gültig)
- Familienzertifikat (nicht älter als sechs Monate)
- Ausbildungsvertrag, aus dem der Arbeitgeber mit vollständiger Anschrift, das Datum des Ausbildungsbeginns, die genaue Bezeichnung des angestrebten Ausbildungsberufs sowie die Höhe der Ausbildungsvergütung hervorgeht
- Sofern die monatliche Ausbildungsvergütung 800,-- Euro, unterschreitet Nachweis über ergänzende Finanzierung des Lebensunterhalts (z.B. durch Verpflichtungserklärung aus Deutschland mit nachgewiesener finanzieller Leistungsfähigkeit des Verpflichtungsgebers oder durch Sperrkonto von der Sutor Bank Hamburg, siehe www.fintiba.com - Sperrkonto von der Deutschen Bank nicht möglich)
- Incoming-Krankenversicherung, gültig für 1 Monat in einem Jahr (Krankenversicherung muss auch bei Wohnsitzverlagerung von Kosovo ins Ausland greifen)
- Nachweis über Deutschkenntnisse auf dem Niveau A2 des Europäischen Referenzrahmens durch Vorlage eines entsprechenden Sprachzertifikats.
- Für Gesundheitsberufe (z.B. Krankenpfleger, Krankenpflegehelfer) ist ein Nachweis über Deutschkenntnisse auf dem Niveau B1 des Europäischen Referenzrahmens durch Vorlage eines entsprechenden Sprachzertifikats erforderlich. In Kosovo sind derzeit das Goethe-Institut und das ÖSD zur Ausstellung von Sprachzertifikaten berechtigt

Alle Unterlagen müssen im Original und mit zwei Schwarz-Weiß-Kopien vorgelegt werden.

Bitte beachten Sie, dass nur vollständige Anträge entgegengenommen und bearbeitet werden können.

Bitte fügen Sie jedem Dokument Ihres Visumsantrags eine Übersetzung ins Deutsche bei.

Übersetzungen können nur von vereidigten Dolmetschern akzeptiert werden. Vollständigkeit der Unterlagen führt nicht automatisch zur Visumserteilung. Ge- oder verfälschte Unterlagen führen automatisch zur Ablehnung.

Die Gebühr in Höhe von EUR 75,00 ist bei Beantragung bar zu zahlen. Die Botschaft akzeptiert Geldscheine bis zu einer Höhe von EUR 50,00; höherwertige Scheine werden nicht angenommen. Gebührenbefreiung gilt für Ehegatten von Deutschen und EU-Staatsangehörigen; hierauf ist zum Zeitpunkt der Antragstellung unter Vorlage geeigneter Nachweise hinzuweisen. Eine nachträgliche Gebührenerstattung ist nicht möglich. Bei Ablehnung – gleich aus welchem Grund - wird die Bearbeitungsgebühr nicht zurückerstattet. Außer der o.a. Gebühr entstehen keine weiteren Kosten – weder innerhalb noch außerhalb der Visastelle. Sollten Sie gleichwohl von Dritten gebeten werden, mehr zu zahlen, bitten wir um schriftliche Benachrichtigung möglichst unter ausführlicher Schilderung.

Adresse:

Rr. Azem Jashanica Nr. 66
Dragodan II
10000 Pristina

Ausgabe:

je nach Vorgabe bei Antragstellung

Telefon:

Visastelle: +383-38-2545-77
Kanzlei: +383-38-2545-00

Telefax:

+49-(0)30-1817-67195

Internet:

www.pristina.diplo.de



Dhënia e vizës për arsye shkollimi/kualifikimi (Neni 17 i Ligjit të Qëndrimit/ §17 AufenthG)

Ambasada shpreh në mënyrë të qartë se të gjitha dokumentet (fletë-informacionet, formularët e aplikimit) e ambasadës janë pa pagesë. Shpenzimet, p.sh. të telefonit dhe faksit duhet kompenzuar. Përveç kësaj, ju bëjmë me dije se, korruptimi, gjegjësisht tentimi për të korruptuar bashkëpunëtorët e ambasadës përveç pasojave penale, do të ketë si pasojë edhe refuzimin e vizës.

Ambasada lidhur me procedurën e vizës krahas Agjencisë Federale të Punësimit duhet të përfshijë edhe entin përgjegjës për të huaj në Gjermani, në rast se keni jetuar përpara në Gjermani. Për këtë arsye procedura zgjatë zakonisht së paku dy muaj, në të shumtën e rasteve edhe shumë më gjatë. Prandaj ju lusim për mirëkuptim që kërkesat lidhur me ecurinë e lëndes tuaj nuk mund të përgjigjen brenda një afati prej 8 javësh nga data e aplikimit. Ju lutemi shfrytëzoni shërbimet e postës DHL dhe para se të parashtroni kërkesën, bleni një zarf kthyes me një çmim prej 10 €. Në këtë mënyrë nuk është më e nevojshme që të vini sërish për të marrë pasaportën Tuaj të udhëtimit

Në kuadër të paraqitjes personale duhet të parashtrohen dokumentet vijuese:

- 2 formularë të plotësuar me shkronja të shtypit ose të makinës për shkrim dhe të nënshkuara nga vet parashtruesi kërkesës
- 3 fotografi biometrike të pasaportës (jo më të vjetra se 6 muaj)
- Pasaporta valide e udhëtimit (me vlefshmëri së paku 6 muaj)
- Çertifikata familjare (jo më e vjetër se 6 muaj)
- Kontrata e shkollimit/kualifikimit në të cilën duhet të shënohet adresa e plotë e punëdhënësit, data e fillimit të shkollimit/kualifikimit, puna të cilën do ta kryejë si dhe paga e detajuar gjatë shkollimit
- Nëse pagesa mujore e shkollimit është nën 800,- €, dëshmi për financimin e përgjithshëm të jetesës (p.sh. nëpërmjet një garancioni nga Gjermania, bashkë me kapacitetin e dëshmuar financiar të garantuesit, ose nëpërmjet një xhirrologarie të bllokuar në Sutor Bank në Hamburg, për më shumë shih në www.fintiba.com – Hapja e një xhirrologarie të bllokuar në Deutsche Bank nuk është e mundur)
- Sigurimi shëndetsor Incoming i vlefshëm për 1 muaj brenda 1 viti (sigurimi shëndetsor duhet të jetë i vlefshëm edhe në rast të ndryshimit të vendbanimit nga Kosova jashtë shtetit).
- Dëshmi për njohjen e gjuhës gjermane në nivelin A2, sipas kornizës së përbashkët evropiane të referencës, duke dorëzuar një certifikatë përkatëse të gjuhës.
- Për profesionet e profilit mjekësor (p.sh. si teknik medicinal, ndihmësteknik medicinal) kërkohet një dëshmi për njohjen e gjuhës gjermane në nivelin B1, sipas Kornizës së Përbashkët Evropiane të Referencës duke dorëzuar një certifikatë përkatëse të gjuhës. Në Kosovë të drejtën e lëshimit të certifikatave të gjuhës e kanë Goethe-Institut dhe ÖSD.

Të gjitha dokumentet duhet të dorëzohen në origjinal dhe në 2 kopje bardh e zi.

Ju lutem të keni parasysh se vetëm kërkesat e kompletura do të pranohen dhe shqyrtohen. Ju lutemi t'i bashkangjitni një përkthim në gjuhën gjermane secilit dokument të nevojshëm për kërkesën për vizë. Pranohen vetëm përkthimet nga përkthyes gjyqësor. Kompletimi i dokumenteve nuk çon automatikisht në dhënie e vizës. Dokumentet e falsifikura çojnë automatikisht në refuzimin e vizës.

Taksa në vlerë prej 75,00 € duhet të paguhet me para të gatshme gjatë parashtrimit të kërkesës. Ambasada Gjermane pranon kartëmonedha deri në shumën prej 50,00 €; kartëmonedhat në vlerë më të lartë nuk pranohen. Lirimi nga pagesa e taksave vlen për fëmijët e gjermanëve dhe qytetarëve të Bashkimit Europian; mbi këtë, gjatë parashtrimit të kërkesës është e domosdoshme paraqitja e dëshmimeve përkatëse. Pagesa e mëvonshme e taksave nuk është e mundur. Me rastin e refuzimit të dhënies së vizës –për çfarëdo arsye refuzimi - taksa e paguar nuk kthehet. Përveç taksës së lartëpërmendur, gjegjësisht shpenzimeve telekomunikative nuk ekzistojnë shpenzime të tjera qoftë brenda apo jashtë zyrës së vizave. Nëse kërkohet nga persona të tretë që të paguani më shumë, ju lusim të na njoftoni me shkrim, mundësisht sqarim të hollësishtëm.

Adresa:

Rr. Azem Jashanica Nr. 66
Arbëria II
10000 Pristina

Kthimi i pasaportave:

Sipas udhëzimeve
gjatë aplikimit

Telefoni:

Sek. i vizave: +383-38-2545-77
Ambasada: +383-38-2545-00

Faksi:

+49-(0)30-1817-67195

Internet:

www.pristina.diplo.de